



# Master en études japonaises

Département d'études  
japonaises

---

Année 2022-2023

Université de Strasbourg

# MASTER LLCER PARCOURS ÉTUDES JAPONAISES

**Responsable : Mme Sandra SCHAAL**

Le parcours « Études japonaises » du Master mention LLCER est un approfondissement des acquis de la Licence et une initiation poussée aux activités de recherche.

La langue, la littérature, la pensée, l'histoire et la société japonaises sont abordées à travers l'étude de textes originaux de différentes époques, avec un renforcement spécifique de la langue classique. Parallèlement, la réflexion sur la langue, la littérature et la culture anciennes, modernes et contemporaines est soutenue par l'analyse de textes académiques représentatifs des orientations de la recherche contemporaine japonaise.

Divers thèmes sont abordés chaque année : littérature classique, moderne et contemporaine, philosophie et histoire des idées, historiographie japonaise portant sur le Japon pré-moderne et moderne, société et politique moderne et contemporaine.

Ce Master vise ainsi à donner des bases solides et des outils en vue de métiers requérant une haute qualification dans les différents domaines de la culture et de la langue japonaises.

## **Mobilité au Japon**

Durant leur cursus, les étudiants sont fortement encouragés à effectuer un séjour d'une année d'échange interuniversitaire dans une université japonaise. Condition : validation intégrale de la première année du Master LLCER « Études japonaises ».

➤ **Secrétariat pédagogique** : M. Michaël CHOFFAT ([mchoffat@unistra.fr](mailto:mchoffat@unistra.fr)) Le Patio, bâtiment IV, 1er étage, bureau 41-01

**-Le document de présentation détaillée du Master est disponible sur Moodle (Récapitulatif : maquette...) et sur le site Internet du Département.**

**-Le descriptif détaillé de la formation est disponible sur le [Référentiel de l'Offre de Formation](#) de la Faculté des Langues. (Déroulez vers le bas jusqu'au parcours « études japonaises », puis cliquez sur le « + » pour l'architecture de chaque semestre. Cliquez sur un cours pour une description détaillée.)**

**-Les Modalités d'Evaluation des Connaissances et Compétences (MECC) sont disponibles sur le Site Internet du Département, onglet « [ressources](#) ». Les dates et modalités d'évaluation précises au sein de chaque matière seront indiquées par l'enseignant-e lors du premier cours.**

**-Les horaires et salles des cours seront précisés sur le [site Internet du Département](#) avant le début de chaque semestre.**

**Master - Langues, littérature et civilisations étrangères et régionales**  
**Etudes japonaises**

**DESCRIPTION :**       FORMATION INITIALE  
**Nombre de crédits européens :** 120

**OBJECTIFS**

Le Master mention LLCER parcours "Etudes japonaises" a pour objectif de former des jeunes chercheurs à la fois dotés d'une large culture générale, d'une méthodologie rigoureuse et cohérente et de connaissances approfondies en langue, littérature et civilisation japonaises. Il propose un cours de méthodologie disciplinaire de la recherche ainsi que des séminaires dans des domaines aussi variés que la langue, la traductologie, la littérature, la pensée, la sociologie, l'histoire et les arts japonais, de l'époque classique à nos jours. Chaque séminaire est fondé sur la lecture et l'analyse de documents (sources primaires et secondaires) en langue japonaise – auxquels peuvent s'adjoindre en complément des lectures dirigées en français et en anglais. Un certain nombre de ces séminaires sont entièrement dispensés en langue japonaise.

La particularité et l'originalité de ce parcours de Master tient à l'organisation, dans le cadre de la formation, d'ateliers et de séminaires conjoints de recherche ponctuels, entièrement en langue japonaise, assurés avec des groupes d'étudiants d'universités japonaises et leurs professeurs en visite en Alsace.

Contenu : conférences, séminaires de recherche, groupes de discussion sur des thématiques de recherche etc.

Les **universités japonaises partenaires** sont l'Université de Tôkyô (langue classique et initiation au kanbun), l'Université de Kyôto (enjeux sociopolitiques contemporains), l'Université Hôsei de Tôkyô (pensée), l'Université de Nagoya (ateliers d'écriture cursive), l'Université Gakushûin (société contemporaine), l'Université Hôsei de Tôkyô (pensée)

La **mobilité** d'un ou de deux semestres dans une université japonaise partenaire de l'Université de Strasbourg est fortement encouragée, idéalement entre l'année de Master 1 et celle de Master 2.

Les universités japonaises partenaires sont :

- à Tôkyô : Université de Tôkyô, Université Keiô, Université Waseda, Université Hôsei, Université Ochanomizu, Université Chûô, Université Seijô, Université Sophia, Université Tôyô, Université Meiji, Université Gakushûin

- dans le reste du Japon : Université de Kyôto, Université Dôshisha (Kyôto), Université d'Ôsaka, Université de Nagoya, Université du Tôhoku, Université de Kyûshû, Université d'Hokkaidô, Université d'Okayama

Il est vivement conseillé, à cet égard, d'être titulaire d'un niveau JLPT (Japanese Language Proficiency Test) N3 minimum (idéalement N2).

(Une session du JLPT est organisée chaque année au mois de décembre à l'Université de Strasbourg)

### **Echanges internationaux :**

MoveOn : <https://unistra.moveonfr.com/publisher/3/fra>

### **Compétences à acquérir :**

Il s'agit, à l'issue de la formation, d'être capable de :

- ✓ Développer un positionnement critique face à un objet de recherche, de porter un regard critique argumenté
- ✓ Pouvoir analyser et synthétiser des documents
- ✓ Déconstruire stéréotypes et lieux communs pour faire émerger une pensée scientifique autonome
- ✓ Mettre en œuvre la méthodologie adaptée aux objets de recherche et à la problématique traitée
- ✓ Faire preuve d'un haut niveau de compétence en langue à l'écrit comme à l'oral
- ✓ Maîtriser les différents niveaux d'analyse et de fonctionnement de la langue
- ✓ Traduire des textes variés de et vers la langue cible
- ✓ Prendre la parole en public et argumenter
- ✓ Exposer et débattre dans la langue source et dans la langue cible
- ✓ Rédiger un travail de recherche, un article, un compte-rendu dans la langue cible
- ✓ Mobiliser des savoir-faire dans une démarche interdisciplinaire
- ✓ Développer son potentiel de créativité
- ✓ Être capable d'appréhender la diversité des cultures, des espaces linguistiques et géographiques concernés dans le respect de l'altérité

### **Poursuite d'étude :**

Doctorat LLCER en études japonaises.

### **Recherche :**

Les connaissances scientifiques visées à l'issue de la formation sont :

- ✓ Haut niveau de connaissances dans les principaux champs de la recherche (linguistique, littérature, civilisation, histoire des idées, histoires des arts, traduction...) en langue et culture
- ✓ Approfondissement des connaissances culturelles au sens large dans une approche épistémologique et analytique
- ✓ Acquisition et renforcement de la méthodologie de la recherche dans les domaines de la littérature, la civilisation, la linguistique, la traduction

- ✓ Maîtrise des outils technologiques de la recherche, de l'information et de la communication

Le MASTER mention LLCER - parcours d'études slaves est adossé au **Groupe d'Études Orientales Méditerranéennes, Slaves et néo-helléniques - GEO UR - 1340** : <http://geo.unistra.fr>

Dans le cadre du fonctionnement de cette équipe, les enseignants-chercheurs du département participent aux activités de recherche en organisant des séminaires, des journées d'études, des colloques ainsi que différentes autres manifestations à caractère scientifique auxquels les étudiants de master sont invités à participer.

### **Modalités d'inscription :**

#### **Accès sélectif en M1      Capacité d'accueil : 20**

Etre titulaire d'une licence de langue LLCER en études japonaises obtenue à l'université de Strasbourg ou dans une autre université française, ou d'un diplôme équivalent.

Pour les étudiants étrangers, le niveau C1 du DALF est également exigé

#### **Informations pédagogiques :**

Volume horaire global de TD : 144

Volume horaire global de CM : 204

Les cours sont dispensés en **français** et en **japonais**.

### **Contact & informations**

<http://langues.unistra.fr>

Michaël Choffat [mchoffat@unistra.fr](mailto:mchoffat@unistra.fr)

Tél 03.68.85.66.76

Sandra Schaal [schaals@unistra.fr](mailto:schaals@unistra.fr)

### **Faculté des langues**

22 rue René Descartes, 67084 Strasbourg Cedex.

